

КОНЦЕПТ «ДРУЖБА» В АНГЛИЙСКОЙ И РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Осипова Е.С., Хван Н.С.

Волжский политехнический институт Волгоградского государственного технического университета, Волжский, e-mail: EkaterinaOsipova93@yandex.ru

Дружба – это сложный, многогранный феномен, который находит различные способы выражения в русском и английском языках, но, не смотря на это, он имеет определенную структуру, которая частично совпадает в языковом сознании этих культур.

Как в английской, так и в русской лингвокультурах, обязательными признаками дружбы становятся:

- 1) общие интересы, взгляды, мироощущение;
- 2) откровенность, которая предполагает искренность в отношениях и доверие;
- 3) взаимопомощь или поддержка;
- 4) бескорыстие, отсутствие в отношении какой-либо личной выгоды.

Наиболее сильно это выражается в поговорках [1] и пословичных выражениях, которые дают нам краткое образное представление о традиционных ценностях и взглядах, основанных на жизненном опыте народа.

Дружить люди начинают на почве схожих интересов, основных ценностных ориентаций и образа жизни, и это немаловажный факт в человеческих отношениях: «A man is known by the company he keeps» – «Скажи мне, кто твой друг, и я скажу кто ты».

Сходство интересов и характеров, равенство в отношениях в английском языке подчеркивает эпитет «equal»: «Friendship is a disinterest commerce between equals, love abject inter course between tyrant and slaves» (Oliver Goldsmith).

Первоначальные формы дружбы были далеки от современного акцента на свободу и индивидуальность, существовала сильная связь родства и дружбы. Дружба для людей была сродни братству, иногда друг был даже ближе и дороже, чем родственник:

«A good friend is my near est relation»; «Друзья прямые – братья родные»; «Без друга – сирота, с другом – семьянин».

Ранее в английском языке существовало выражение «next friend», означающее «ближайший родственник» и друзья близки как братья. Но сейчас это выражение не встречается, т.е. этот компонент концепта «дружба» утрачен. Для воссоздания этого оттенка дружбы в речи используется выражение «close friend».

Друг проверяется временем, в горе и в радостях, не оставляя человека одного, дружеская поддержка искренна и абсолютно бескорытна: «Prosperity makes friends, adversity tries them»; «When friend asks, there is not tomorrow»; «Дружба в обед, как скатерть со стола – и дружба сплыла»; «Без беды друга не узнаешь».

Такой важный компонент «дружбы» как поддержка и помощь в английском языке подчеркивается с помощью выражения «a friend in need»: «A friend in need is a friend indeed» – «Друзья познаются в беде».

Дружба – это глубокие, искренние отношения, имеющие особую важность в нашей жизни:

«At rue friend is the best possession» – «Друг – ценный вклад, не другу никто не рад»; «Нет друга, так ищи; а нашел, так береги»

Так например, для того чтобы подчеркнуть искренность отношений, необходимость друга в жизни и его ценность, используются выражения «good friend» и «great friend». Эти эпитеты сообщают нам,

что этот человек – хороший друг, что его выделяют из числа других друзей.

Приведенные примеры показывают, что как в русском, так и в английском языковом сознании, каркас понятия «дружба» формируют общие составляющие.

Для определения значения дружбы для русских людей было проведено анкетирование. В одном из вопросов 100 респондентам, отличающихся по половой принадлежности, социальному статусу и возрасту, предлагалось составить ряд прилагательных, характеризующих дружбу. В большинстве ответов встречаются сочетания: «дружба крепкая, бескорыстная, проверенная, долгая, вечная, не разлей вода», что указывает на важность таких характеристик дружбы как длительность, прочность, подлинность.

В русском языке, в отличие от английского достаточно широко представлены такие признаки дружбы как самопожертвование и святость: «Больше той любви не бывает, как друг за друга умирает» (посл.); «На камне, дружбой освященном, пишу я наши имена» (Пушкин А.С.)

В русском сознании дружба является священным предметом, который обладает ценностью, в то время как английская дружба носит более холодный оттенок и святостью не отличается, хотя это бесспорно ценная вещь.

Список литературы

1. Коренькова О.В. Использование пословиц и поговорок в процессе обучения профессионально ориентированному иностранному языку / О.В. Коренькова, Н.С. Хван // Современные гуманитарные исследования. – 2011. – № 5. – С. 97-99.

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ИНЖЕНЕРНОГО МЫШЛЕНИЯ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Печерсков Д.А., Мустафина Д.А.

Волжский политехнический институт, филиал Волгоградского государственного технического университета, Волжский, www.volpi.ru, e-mail: pecherskov@gmail.com

По мнению экспертов и работодателей, качество профессиональной подготовки инженеров в техническом вузе далеко не в полной мере отвечает современным требованиям. Традиционный подход, ориентированный на готовые знания и исполнительские функции, не обеспечивает формирование системного видения целей и средств предстоящей деятельности в ее целостности, в результате чего в сознании будущего инженера она распадается на рядоположенные функциональные обязанности. В современных условиях при создании сложных технических систем и высоких технологий проблема формирования инженерного мышления является особо актуальной.

Инженерное мышление – вид мышления, проявляющийся при решении инженерных задач позволяющих быстро и точно решать поставленные задачи, направленные на удовлетворение технических потребностей [1, с. 13].

Мы выделили моменты, на которые необходимо обратить внимание при формировании инженерного мышления: показать студентам важность информационно-технологических знаний для профессионального роста; научить выделять главное в большом информационном потоке; научить упорству в ситуациях созидательности; научить организовывать себя и других для успешной деятельности; выработать умения находить «оригинальные» и эффективные решения при возникновении нестандартных ситуаций; обучение должно обладать высокой степенью

вариативности и предоставлять студентам возможности поиска и реализации собственных творческих решений; выработать навыки работы в условиях неопределённости.

Список литературы

1. Мустафина Д.А. Негативное влияние формализма в знаниях студентов при формировании инженерного мышления / Д.А. Мустафина, И.В. Ребро, Г.А. Рахманкулова // Инженерное образование. – 2011. – № 7. – С. 10-15.

ВЛИЯНИЕ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ НА СПОСОБНОСТЬ К УСВОЕНИЮ И ПРИНЯТИЮ СОЦИАЛЬНЫХ НОРМ И ЦЕННОСТЕЙ БУДУЩЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНЖЕНЕРА

Стёпина Т.В., Егорычева Е.В., Мусина С.В.

*Волжский политехнический институт,
филиал Волгоградского государственного технического
университета, Волжский,
www.volpi.ru, e-mail: tan9i94@mail.ru*

Процесс адаптации как специфический момент в развитии и становлении личности студента имеет особое значение, потому, что в ходе адаптации важно дать правильную ориентацию в системе поведения, т.к. подобная ориентация надолго определяет «лицо» студента, судьбу его развития. Это и есть средство приобщения личности к новым социальным функциям, культуре, нормам поведения [2].

У различных групп молодёжи процесс социальной адаптации происходит по-разному; у одних – в более сжатые сроки и не так болезненно, у других – с большими трудностями и осложнениями. Мы предположили, что именно физкультурно-спортивная деятельность в достаточной мере обеспечивает студентам тот уровень необходимого психологического и социального комфорта, который необходим современному молодому человеку для полноценного общения в среде своих сверстников и для их индивидуального позиционирования по отношению к определённой группе вопросов, характеризующих степень физического соответствия с эталонно-нормативными представлениями студентов о преуспевающем человеке.

Для выявления трудностей адаптационного периода, способов и средств, способствующих адаптации, условий проведения досуга, свойств характера, было проведено анкетирование со студентами II-V курсов. К условиям, которые способствовали успешной адаптации, студенты всех курсов отнесли: сложившиеся добрые отношения в группе (22%); участие в вузовских и межвузовских соревнованиях (27%), конкурсах и творческих мероприятиях (23%) и подготовку к ним; занятия физическими упражнениями (10%) и тренировки в спортивных секциях (39%).

63% из всех опрошенных студентов отметили, что физкультурно-спортивная деятельность имеет немаловажное значение в их повседневной жизни и указали, что она является одной из форм социальной активности человека. При этом, как указали студенты, в порядке значимости, физкультурно-спортивная деятельность способствует развитию таких свойств характера как: целеустремлённость (35%), дисциплинированность (31%), настойчивость (26%), самоуверенность (25%), решительность (21%), терпимость (17%).

Ускорение процесса социальной адаптации в студенческой среде возможно при создании определённых условий, при которых проявляются умения и развиваются свойства личности, необходимые в процессе адаптации. Одним из основных приори-

тетных направлений в создании таких условий является физическая культура и спорт, поскольку социальная активность, развивающаяся на её основе, переносится на другие сферы жизнедеятельности – общественно-политическую, учебную, трудовую и т.д. У студентов, включённых в систематические занятия физической культуры и спортом и проявляющих в них достаточно высокую активность, вырабатывается определённый стереотип режима дня, повышается жизненный тонус. Они в большей мере коммуникабельны, выражают готовность к содружеству, удовлетворены социальным признанием. У них наблюдается более высокая эмоциональная устойчивость, выдержка, им в большей степени свойственны оптимизм, энергия. Среди них больше настойчивых, решительных людей, умеющих повести за собой коллектив. Они успешно взаимодействуют в учёбе, требующей постоянства, напряжения, более находчивы, свободнее вступают в контакт. Выпускники, имеющие низкий уровень физической подготовленности трудоустраиваются позже остальных. В большинстве случаев удаётся реализовать свои жизненные планы выпускникам-спортсменам. Прозорливость спортсменов выражается в их умении и готовности планировать свою деятельность, выбирать отдалённую цель и добиваться её [1]. Всё выше сказанное составит платформу для успешного трудоустройства и социальной адаптации в производственно-трудовом коллективе после окончания учебного заведения.

Список литературы

1. Мусина С.В. Оптимизация процесса адаптации студентов в вузе с помощью физкультурно-спортивной деятельности / С.В. Мусина, Е.В. Егорычева, К.В. Баликов // Изв. ВолгГТУ. – Волгоград, 2010. – №8. – Вып.7. (Сер. Новые образовательные системы и технологии обучения в вузе. – С. 137-139.

2. Мусина, С.В. Физкультурно-спортивная деятельность и проблема адаптации студентов – будущих специалистов / С.В. Мусина, Е.В. Егорычева, М.К. Татарников // Современные наукоемкие технологии. – 2011. – № 1. – С. 125-126.

ФОРМИРОВАНИЕ КРАТИВНОСТИ У СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ

Чукамбаева А.Т., Шевченко А.С.,
Кузьмин С.Ю., Короткова Н.Н.

*Волжский политехнический институт,
филиал Волгоградского государственного
технического университета, Волжский,
www.volpi.ru, e-mail: chukambaeva@mail.ru*

В условиях ускорения мировых процессов развития по всем параметрам научно-технической и культурной деятельности, неадекватность существующего в обществе мышления, в настоящее время, выражается в значительном усилении потребности к формированию технических специалистов имеющих креативные способности. В связи с этим становится актуальным вопрос о формировании креативности как устойчивого свойства личности, т.е. свойства, проявление которого в наименьшей степени зависит от внешних воздействий и обусловлено, прежде всего, внутренними факторами, что позволит человеку быть более свободным в своих решениях и поступках, создавать креативную среду для себя и других людей.

Традиционные формы обучения и методические подходы в существующих дисциплинах не позволяют в полной мере осуществить напрямую процесс формирования креативного мышления у студентов. Однако, для успешного освоения специальных дисциплин старших курсов желательно и даже необходимо создания определённого базиса креативных навыков уже на уровне первых курсов, что способствует более качественному овладению студентами творческих профессий.